

MINTE, ANIMA SI LITERATURA.

Nr. 27.

MERCURIU, 8. IULIU

1853.

PREDICA

Dlui prof. de teol. Petru Ratiu, spusu in beserec'a catedr. rom. din Aradu cu ocazia solennei intrari in diecesea Aradana a Presantiei Sale Domnului episcopu Procopiu Ivacicovicu.

Intre cele mai celebrate si mai veselitoare momente ale vietiei mele numer io acestea, in care me aflu indatorat a intimpina de pe acest anvon ai acestei catedrale besereci pre acel demn si meritat oaspe, despre a carui intimpinari asia dice scriptura in cartea Intieptiunei lui Sirac c. 44, v. 1. „Se laudam pre barbatii cei mariti, pre parintii nostri in neamul lor.“ V. 8. „Ca toti acestia in dilele sale sau marit.“ V. 11. „Acestia sunt barbatii indurarii, ale carora dreptati nu s'au uitat.“ S. Scriptura dara ne demanda noue se laudam pre barbatii nostri cei mariti; cu dreptu pot io dara numi diua aceasta diua de serbatoare a diecesei Aradului Romane; aceasta e diua bucuriei, diua dulcii sperantie, diua intrarei in diecese a unui preot mare dupa renduiala lui Melchisedec.

Si deaca tote natiunile s'au tienut sumetie, si gloria si au atribuit siesi ca au putut pre omenii sei cei mari si vediuti, cei radicati la stralucite graduri de demnitati ai intimpina cu frumoase gatiri, ale aterne ulitiele cu flori si ramuri verdi, cum facura si strabunii nostri romani cu Cato, Scipionii, si cu altii, dulci sentimente stirninduse prin asia gatiri in inimile fiesce carora, de ai ama, ai glorifica si cu legaturile immortalitatei ase lega de diusii si dupa moartea lor: acestea vie sentimente cu atata mai virtos sunt de ase stirni in pepturile nostre, ca am aflat pre acela marit al nostru barbat, despre care apriat se pot dice adestea cuvinte, ale S. Scripturi din cartea Mach. 1: C. 11. v. 26, 27. „Inao Imperatul au facut lui, si lau inaltiat pre

el inaintea tuturor prietinilor sei; 27 si iau intarit lui episcopia, si altele — — — cate au avut spre cinste, si lau facut pre el povetiitoriu prietinilor celor mai de frunte.“

Maria Ta esti acela, Inalt onorate Domnule episcop! despre care suna aceste cuvinte ale S. scripturi. Maria Ta esti alesul Maiestatei Sale alu Imperatului si glorificatul diecesei Aradane si al natiunei nostre romane, care in al treilea an dupa mortea repausatului in Domnul episcopu Gerasim Ratiu donat acestei veduve diecese intri spre margaerea doliului si felicitarea ei, si acestea doue cuvinte me faculteada pre mine, Inalt onorate Domnule Eppe! ca prin ale mele putine cuvinte se pot esprima generalele acestei diecese sentimente si doriri. —

Diecesea Aradana are lipsa de cap, ca dupa mortea sus pomenitului episcop, care in ultimii sei anni multe folositoare contesta cu fapta veduva remasei sale diecese, de au si avut cap interimal, pre care Dumnedieu se lu traieasca! si de ar fi si fost dora indestulita cu acel interimal cap, care dulci riuri de margaere si felicitare apromise si se spera multu dela ellu, totusi pronia cea Dumnedieasca pre Maria Ta te meni de capul acestei veduve diecese atunci, candu forte bine ni cunoscut atat noue cat si Mariei Tale, cat de mult se pretinesc capii nostri religionari, cu ce ponderositate sunt indiestrati ei in sinul natiunei, si ce feliu de capi sunt ei, dupa cum organele natiunale au dat publicului de a cunoasca si despre carii capi si povetiitori asia dice S. scriptura in cartea ecclesiastului, Sirac c. 32, v. 1. „Povetiitoriu te au pus pre tine, nu te tine mare, fii intru ei ca unul dintre dinsii“ V. 2. „Grigesce de ei — — —“ V. 3. „Ca sa te veselesci de ei si pentru podoba sa iai cununa.“ Si fiindu ca S. Pavel Apl. in

cartea II. catra Corinteni c. 10 Asia dice despre puterea capilor besericecti: „Puterea besericeasca é data nu spre stricare, ci spre didirea vóstra.“ Iara in cartea pildelor despre Asia capi si povetiuitori c. 29, 12 Asia dice S. scriptura: „Principele sau Povetiuitoriul, care bucuros asculta cuvintele mintiunei toti ministri sei ii are necucernici si impii. Si Dómne minunate!“ Cati omeni de felul acesta incunjura pre ómenii cei mari, in sa diecesea Aradana incredintiata in marinitatea Mariei Tale tare éste convinsa, ca esperiintia trecutelor timpuri pre Maria Ta te au radicat de asupra desiertelor acestora cete de ómeni. — Asia capé acela intru a caruia sinu dorescu supusii, ca in sinul unuia tata asi versa durerile sale cu confidintia. — Nu dorescu io aci a numera datorintiele episcopesci, ca mai micu sum, de cat se pot aceea, fore lipsele si dorintiele diecesei ale aterne in sinul Mariei Tale me afliau indetorat, ca din acelea apriat se vor cunosce imposantele demnitati ale inaltei chiamari eppale.

Are lipsa diecesea Aradana de Tata si parinte, cea ce este cea mai stralucita peatra scumpa in Mitra episcopoeasca, care Asia se cuprinda pre fii diecesei cum cuprinda Tatal pre fii sei in casa sa, despre care eara Asia dice S. Pavel Apl. in cartea catru Timoteu c. 3, v. 5. „Ca de nu va sci cineva chivernisi casa sa, cum va purta grige de beserica lui Ddieu“, si in cap. 5 dice eara: „Cine nu póta grige de ai sei, si mai virtos de cei de ai casii sale, de credintia sau lepadat, si mai reu este de cat cel necredintios.“ Si intru acest intieles dice catra Timoteiu 1. carte c. 3, v. 1. „Ori cine poftesce episcopatu, bun lucru poftesce“; car. cotra Tim. c. 2, v. 7 apriat dice: „Intru tóte dandute pre tine pilda de fapte bune, intru invetiatura, in-tregitate, onóre si nestrictatiune.“

Asia Tata si parinte asteapta in Maria Ta diecesea Aradana, care intru tóte danduse pre sine pilda de fapte bune, se stearga lacremile seracilor si a le veduvelor, se dee mangaere fiilor sei sufletesci si asupriti, cu cuventulu si cu fapta, despre care S. Pavel catra Tim. c. 5 pre larg vorbesce.

Are lipsa diecesa Aradana de luminatoriu dupa cam au dis Christos: „Asia se luminedie lumina vóstra naintea ómenilor, ca vedindu faptele vóstre se mareasca pre Tatal vostru cel din ceriuri“, ca de óre unde, in diecesa acésta éste mai mare lipsa de luminatoriu natiunii din carii rari innóta in océ-

nul alor 400,000 de romani si acésta insusire é tocma clerului mai de lipsa, dela care aterna lumirea poporului. Acésta insusire Asia stralucesce in midilocol diecesei, ca sórele in midilocol lumii, si numai atunci póte fi capulu diecesei stralucit si luminat, candu fii, care'lu incunjura cu radiele invetiaturilor sale immultiescu stralucirea capului, dela care sau luminat cu acea invetiatura, numai atunci va fi respectat capul trupului, Tatal si parintele unui trup moral, candu si fii aceluiasi parinte naintea celorlalte natiuni, care ii impresúra, pentru buna, intieleapta si luminatórea lor portare — or fi respectati; numai atunci vor nimeri calea catra unu viitoriu mai fericit credintiosii aceiasi religii, candu de capul lor luminati de invetiaturi vor strabate intunerecul prejudetiilor si alu nesciintii. —

Are lipsa diecesa Aradana de pastoriu, dupa cum dice Christos la Ioan c. 10, v. 11. „Eu sunt pastoriul cel bun, pastoriul cel bun sufletul seu isi pune pentru oi.“ Ca dare pre Maria Ta, se te invreaniceasca Ddieu ca in acésta turma se poti dice cu Christos: „Eu sunt pastoriul cel bun, si me cunoscu oile méle, si eu le cunoscu pre éle. Iara neimitul fuge si vine lupul si repesce oile, ca lui nu é de oi.“ Din inima doresce clerul si credintiosii diecesei, oile Turmei cei sfinte grigii Mariei Tale incredintiata, — si Asia pastoriu spereadia in Maria Ta acésta turma cuvintatóre, ca se se póta indulci de glasulu unui Asia pastoriu, care 'si iubesce oile sale, si le povetiuesce la pasiunea cea mantuitoare si folositoare. Despre Asia pastoriu dice S. Petru 1. carte, cap. 5, v. 2. „Pasceti turma lui Ddieu cea dintru voi, cercetandu o, nu cu sila, ci dupa voé si dupa Ddieu, nici cu agoniselele ne drepte (spre dobenda) ci cu bunavointia.“ V. 3. „Neci ca candu ati stapini clerul, ci pilda facunduve turmei.“ Cu Asia blandetie si esemple au increstinat lumea archipastorii crestinatatii cei din veacurile dinteiu: S. Vasilie cel Mare, si Ioan Gura de aur, S. Grigorie Nisenul pastorindusi si casele si turmele sale cu Asia blandetia si marire cat aici intru acésta lume au meritat dragostea turmei de ei pastorige, si in ceriu a se numera in chorul sfintilor. — Ca nu éste dignitate pre pament in care un muritoriu sa se póta face mai usior placut publicului de cat archipastoriul si episcopul turmei sale, avendu cele de lipsa spre traiul vietii, si nefindu silit siesi a si aduna co-

móra pre pament, carea molile si rugina o manenca, ci a face bine supusilor sei, neamului si oilor sale, ca se'lu petréca cu lacremile binecumentarii in morment, ca si in cea lume se i se póta dice: binecumentat e cel ce vine intru numele Domnului. — Ca a face strins il indatorédia tóta scriptura si a legii cei vechi si a cei noe, unde Ddieu dice, ca sangele incredintiatilor lui din manile lui ilu va cére, si unde la Exechil cap. 34, v. 2, 3 si 4 patrundiatóre amenintieri injépta Ddieu pastorilor celor necredintiosi si cu asprime domnitori. —

Inalt onorate Domnule Eppe! sciu io prébine cumca ómenii cei ce póta dregatorii inalte, multora le pot da pane si dregatorie mai mici, si tocma pentra acea, la carii nu leau facut dupa voé ca dragostea care o are fie care om spre sine intru atata se innéca in pofta iubirei sale, cat crede ca ori ce bine le facu lor alti, acela ala face pentru ei sunt detori, si acésta ori cat de nedrépta pare re se vede a fi, inse é fórte drépta despre cei mai multi egoisti ai timpurilor nòstre, cu carii é plina lumea, carii nu si aducu a minte de cuvintele S. Pavel 2, cor., cap. 10, v. 18. „Ca nu cel ce se lauda (commenda) pre sene éste ales, ci pre cel cel commenda Domnul.“ Si asia unii ómeni de acestia ne'ndestuliti cu sórtea sa, in locu de asi versa veninul neindestularii sale in aér, mai voiiosi il versa a supra ómenilor celor mari, ca socotescu, ca cu atata se vor inaltia mai tare, cu cat or puté eleveti pre ómenii cei pusi indregatorii inalte. —

Si macarca arareori se'ntempla acea ca ómenii cei adeverat mari cu sufletul si indregatorii pusi sa se silésca spre stricarea celor supusi ai lor, si mai mici de cat ei, ci mai virtos pre aceiai gonescu, carii séu cinstea, séu mergerea lor inainte indregatorii a o impedece se silescu, ca acel om mare, care pre cei mici, carii nui pot strica lui, decat prin a sale slabitiuni il vatama, il gonescu de multe ori pone la mórte, acela grodiavu pecatuesce in contra umanitatii si legii lui Christos, si de a ici urmeadia apoi ca tot omul avendu ómenii sei, si asia si cei mari si cei mici 'si facui nimici ai sei, ba de multe ori si aceia, carii se dicu amici sunt in ascuns inimici, cum din contra sunt carii nu s'arata amici, ferinduse de lingusituri, si intru ascuns sunt cei mai fideli amici de multe ori; pentru ca dregatoria inalta mai de graba stirnesce pisma, si si pentru acea ca miseii pisimasi prin caderea celor mari spereadia o dobenda grasa, fiindu ca folosul in

ómeni é acea ascunsu putere, care tóte patimile omului le misca. Din acest indemn scrisa Mareu Aurelie, cesarul strabunilor nostri amicului sei Pollio: „Nici odata amice nu mi au fost mai bine de cat candu aveam numai unu serbitoriu, dupa ce me puse Cesariu toti se facura serbii mei, macarca pe dreptul io sunt serbul lor, inainte de imbratiarea gubernatiunei binelui publicu a tuturor ochi cautà spre mine, acum ca Imperat vedu, ca tóte limbile asupra mea se ascutiescu, acestea tóte amate Pollio pentru acea tile scriu, semi pismuesci sórtea de mainainte.“ Acésta este decomunu sórtea ómenilor mari. — (Va urma.)

UNU DOCUMENTU.

Nos Capitulum Cathedralis Ecclesiae Albensis in Transsylvania, Memoriae commendamus, tenore praesentium significantes, quibus expedit universis: Quod nos in sequelam Decreti-Excelsi Caesareo Regii in Transsylvania Gubernii, die 3. mensis Junii, anni 1852, sub Nro. 11,666/2159 1852 pro parte Communitatum Pagorum Zernesti, Brann et Cointeressatorum, qui sunt in Barcia, omniumque, et singulorum Incolarum in nominatis pagis habitantium, super Requisitione et Reinventione litterarum et litteralium Instrumentorum in Sacristia seu Conservatorio Capituli nostri nefors existentium, praedictas Communitates, juraque sua, quomodocunque tangentium et concernentium, requisitarumque et reinventorum, si quae fuerint, pro futura jurium Suorum Cautela in Transumpto nostro sub munimine Sigilli nostri Capitularis authentici Extraditione — exarati, et emanati — adhibita quam diligentissima Actorum Capitularium disquisitione, reinvenimus tandem in Sacristia seu Conservatorio Capituli nostri sequentes litteras Exemptionales divi quondam Regis Wladislai, Protocollo Ambroisi Bárkai, Capitularis quondam Requisitionis authentico, sub pagina 71 illatas, tenoris sequentis:

Paria quarundam Litterarum, pro Civitate Brassoviensi, ex ipsismet Litteris originalibus transumptum.

Nos Wladislaus Dei Gratia Rex Hungariae, et Bohemiae etc. Memoriae commendamus tenore praesentium significantes, quibus expedit, universis: Quod Nos tum ad humillimae Supplicationis Instantiam fidelium nostrorum Circumspectorum Nicola

de Cibinio, et Michaelis Veres, Civium Civitatis nostrae Brassoviensis per eosdem nostrae propterea porrectam Majestati, tumque etenim, imo potissime eo respectu, ut eadem Civitas Nostra Brassoviensis, una cum Possessionibus ad eandem spectantibus, et pertinentibus, magis quiete et pacifice vivere et propterea Incolarum, et populorum multitudine ampliari, et decorari possint. —

Universas possessiones et Villas, et per consequens omnes jobbagiones et incolas dictae Civitatis Nostrae Brassoviensis, puta: Purkerez, Zayson, Thatrankfalva, Hozyufalu, Zentmihalfalva, Thykes, Bachfalu, Kryczpak. — Apaczya ad Castrum Torch-ac Sarkany, Mykefalva et Uyfalu ad ipsam Civitatem Brassoviensem, nec non Zernyesth, et Thokna *), ad Ecclesiam Parochialem Beatae Mariae Virginis in eadem Civitate Brassoviensi fundatam, spectantes, de medio Regnicolarum illarum partium Regni Nostri Transsylvanarum, ex speciali gratia Nostra, perpetuo duximus eximendos, exonerandos et supportandos; Imo eximimus, exoneramus et supportamus praesentium per vigorem. — Decernentes, ut ipsi deinceps, et in antea, tam in solvenda Contributione, sive taxa Nostra Regia, quam etiam, exercituando, in medio Saxonum Nostrorum connumerari, et cum ipsis Saxonibus Nostris etiam exercituari, et omnia ea facere debeant, quae alii Saxones Nostri facere tenentur. — Quo circa Vobis fidelibus nostris Magnificis Comiti Petro de Bozin, et de Sancto Georgio Vayvodae Transsylvaniensi et Ioanni Bornemizza Thesaurario nostris, ac etiam futuris Vayvodis, et Thesaurariis nostris, eorundemque Vice Vayvodis, et Vice Thesaurariis; — praeterea dicatoribus et exactoribus quarumlibet taxarum seu contributionum Nostrarum Regalium in illis partibus Regni Nostri Transsylvan. nunc constitutis, et in futurum constituendis praesentes visuris, harum serie firmiter praecipientes mandamus: Quatenus a modo in posterum universas possessiones et villas, et per consequens omnes jobbagiones et incolas, tam ad praedictum castrum Thorch, ac etiam dictae Civitatis nostrae Brassoviensis, et ad Ecclesiam Parochialem Beatae Mariae Virginis in eadem Civitate nostra fundatam pertinentes, ad solvendas Contributiones vel taxam Regiam Nostram, sive etiam ad exercituandum cum Regnicolis Nostris, contra formam praemissae No-

strae Exemptionis arctare, et compellere, aut eosdem in personis, rebus, et bonis ipsorum impedire, turbare, vel quovismodo damnificare nusquam et nequaquam praesumatis, nec sitis ausi modo aliquali. — Praesentes autem, quas secreto Sigillo Nostro, quo ut Rex Hungariae utimur, impendenda communiri fecimus, post earum lecturam, semper reddi volumus, et mandamus, praesentanti. — Datum Budae in Vigilia beati Jacobi Apostoli Anno Domini Millessimo quingentesimo. — Regnorum Nostrorum Hungariae anno decimo, Bohemiae vero tricesimo. — Et a sinistra parte subscriptum erat. — Ad Ronem Sigismundi Thurzo Secretarii Regis, in calce ear. S. Thurzo.

Nos itaque taliter requisitarum, et in Sacristia, seu Conservatorio Capitali Nostri in praementionato Protocollo dicti Requisiteoris quondam Capitalaris Ambrosii Bárkai authentico insertarum, ibidemque, reinventarum praescriptarum Litterarum exemptionalium tenorem, et continentiam de verbo ad verbum, sine diminutione vel augmento, variationeque prorsus aliquali praesentibus Litteris Nostris inserentes, Paria earundem, praedictis Communitatibus, ac Incolis dictorum Pagorum et in specie Plenipotentiario earundem Communitatum Nicolao Tettarul, per easdem ad id transmissio Jurium suorum uberiores futuram ad cautelam necessaria sub Sigillo Nostro Capitalari authentico, conscientiose extradeditimus.

Datum feria quarta post Dominicam Sanctissimae Trinitatis, incidente in diem vige simam quintam Mensis Maji. — Anno Domini Millesimo octingentesimo quinquagesimo tertio.

(Sig.)

Lecta et extradata
per eosdem Capitulares.

НЕ РОМЪНИЪ АЧЕСТАИ ДОКЪМЕНТЪ СЪНЪ АША :

Ної канітълъ всерічеї катедрале (епіскопетні) дін Беліград ꙗ Ардеалъ прии ачестеа фачемъ де штіре тѣтѣрорѣ кърора съ кѣвине; кѣмъ ної ꙗ ꙗрѣа декретѣлѣ ꙗналълѣ ч. р. гѣверніѣ дін Ардеалъ датѣ ші ешітѣ ла 3. Іаніѣ 1852, съв Nr. 11,666/2159 1852, пентрѣ комънігъдіе сателорѣ Зърнешті, Бран, ші ꙗмпрезъ ꙗнтѣресадіі, карѣ сънтѣ ꙗ П. Бърсеї ші пентрѣ тоді ші пентрѣ фіекарѣ локвіторіѣ дін Іншітеле сатѣ, ꙗ ошентълъ (трѣва) черчетѣрѣ ші рефалѣрѣ хрісѣвелорѣ ші

*) Tohanu. Se tiparesce in tocma dupa copia. R.

инструментелорѣ литерале, каре поге сар аола дн сакристїа сѣ консерваторїалѣ капїтлалѣ пострѣ шї каре сар агїнде шї арѣ прївї: орї шї кѣтѣ ла дрептѣрїе прецїселорѣ комѣнїтѣдї шї каре черкндѣсе шї афлндѣсе сѣ ѣе дѣтѣ афарѣ дн транспсїтѣ (дн копїа де ѣе оріѣналѣ) пострѣ свѣтѣ тѣрїа сїѣлалѣ (печетеї) пострѣ капїтларѣ аѣтентїкѣ спре але сервї: спре сїѣтрапца шї аѣтра-реа дрептѣрїлорѣ сале, — дѣшѣ че амѣ чертегатѣ кѣ тотѣ сїлїпца актеле капїтлалѣ, амѣ афлатѣ дн сакристїа сѣ консерваторїалѣ капїтлалѣ пострѣ зртѣторїалѣ докзментѣ есемѣїоналѣ (де скѣтїпцѣ) дела Реѣеле Владїслаѣ, каре сѣ фостѣ петрекѣтѣ дн протоколалѣ аѣтентїкѣ алѣ фостлалї о датѣ реквїсїторѣ капїтларѣ: Амѣросїс Баркаї, ла наѣїна 71, каре свѣ дн зртѣторїалѣ тїнѣ :

Парїа знї хрїсовѣ центрѣ четатеа Брашовлалї стрѣсѣптѣ (прескрїсѣ) дн дѣсѣлѣ хрїсовѣ оріѣналѣ. —

Ної Владїслаѣ дн мїла лѣї Дѣмнезеѣ реѣеле Бнгарїеї шї алѣ Бохемїї шчл. дѣтѣ де нїтїре тѣ-тѣрорѣ кѣрорѣ се кѣвїне фѣкндѣ кѣноскѣтѣ прїн ачестеа, кѣткѣ пої агѣтѣ ла преа змїлїта черере а кредїпчонїлорѣ поштрї черкѣтспенцїї (їстепцї) Николае де Цївїнїо (Сївїанѣ) шї Мїхаїле Вереш, четѣденїлорѣ дн четатеа пѣстрѣ Брашовѣ кѣтѣ шї маї кѣ сѣтѣ дн ачелѣ респектѣ (прївїпцѣ), кѣ ачешш а пѣстрѣ четате Брашовѣ дїмпрезїѣ кѣ посесїзїнїе (сателе Іовѣпцїї) че се цїнѣ де еа сѣ пѣгѣ трѣї маї одїхпїтѣ шї маї пѣчзїтѣ, каана сѣ се пѣгѣ тѣрї прїн тѣлїѣмеа локвїторїлорѣ шї а попорлалї шї сѣ се пѣгѣ днфрѣтсеѣца. — Ам афлатѣ дн градїа пѣстрѣ спедїалѣ а ексїма (а скѣгї де презѣтѣдї) • десгрезна шї а свїпзрѣта пѣ-трѣ тотѣдеазна ва шї ексїпѣтѣ, десгрезнѣтѣ шї свїпорѣтѣтѣ кѣ вїгѣреа (пѣтереї) ачестора дн мї. жлоклалѣ лѣквїторїлорѣ че свѣтѣ дн пѣрдїе ачелеа арделене дн ретнлалѣ (креїтеа) пострѣ пре тѣте посесїзїнїеле шї вїлеле (маереле) шї прїн зртаре пре тодї іовапїї шї локвїторїї зїсеї пѣстрѣ четѣдї Брашовѣ, адїкѣ : Пѣркѣрѣдїї, Заїсон, Татранфалва, (Сатлалнѣгѣ) Хосѣфалл, Сѣтѣ-Мїхаїлфалва, Тїр-кешѣ, Бачфалва, Крїсвак, Анаѣа че се цїнѣ де ка-стелалѣ Торкѣ (костеїс Брашлалї), шї Шѣркаїа, Мї-кафалва шї Бїфалл (Ноѣ) че се цїнѣ де четатеа пѣстрѣ Брашовѣ, прекѣтѣ шї Зерпенгїї шї Токна (Тоханѣ векїс), че се цїнѣ де весерїка парохїалѣ кѣ хратлалѣ ферїчїтеї вергѣре Марїа че се афлѣ фндатѣ дн ачешшш а пѣстрѣ четате Брашовѣ. — Декретлндѣ (хотѣрѣндѣ) ка ачестїа не вїїторїѣ а-

тѣтѣ дн пѣтїреа конпрївзїїзїнеї сѣ таксеї пѣстрѣ реѣенгїї, кѣтѣ шї дн остѣшїре (кѣтѣнїгѣ) ла ресвоїз сѣ се днпзѣтере днпре сасїї пѣстрї шї дн презнѣ кѣ сасїї пѣстрїї сѣ шї мїлїгезе шї сѣ фїе даторї а фаче тѣте ачелеа че свѣтѣ даторї а фаче алцї сасїї аї пѣстрїї. — Пѣнтрѣ ачешш вѣт кредїпчонїлорѣ пѣстрї манїфїчїлорѣ (тѣрїцїлорѣ) комїте Пѣтрѣ де Бозїн шї водеї (воїводлалї) Ардїаллалї де сѣпнтѣ Георгїѣ шї Іоан Борнѣмїка, Тесазрарлалї пострѣ, прекѣтѣ шї тѣтѣрорѣ воївозїлорѣ шї тесазрарїлорѣ пѣстрї челорѣ зртѣторї, прекѣтѣ шї вїчешвоївозї-лорѣ шї вїчешесазрарїлорѣ лорѣ — афарѣ де ачешш дїкаторїлорѣ шї ексакторїлорѣ (скоѣцѣторїлорѣ) де орї шї че таксѣ сѣ конпрївзїїзїнї де але пѣстрѣ реѣесгїї, каре сѣпнтѣ ордїнаѣї (рѣндѣїдїї) акѣтѣ шї чеї че се ворѣ консгїрї (ашеза) не вїїторѣ дн а-челеа пѣрдїї але Ардѣлаллалї дн ретнлалѣ (кѣрїа) пострѣ, карїї ворѣ ведѣ ачесгї хрїсовѣ, прїн ачешш кѣ тѣрїѣ порѣпчїндѣвѣ вѣ дѣтѣндѣтѣ : ка де аїчї днколо пре нїчї зна дн тѣте посесїзїнїе шї вї-леле шї прїн зртаре пре нїчї знї іовапѣ шї пре нїчї знї локвїторѣ, каре сѣ цїнѣ де презїсѣлѣ ка-стелалѣ Торкѣ (кастелл Брашѣ), орї де нѣтїта пѣстрѣ четате Брашовѣ сѣс де весерїка парохїалѣ че есте фндатѣ дн ачешшш а пѣстрѣ четате кѣ хратлалѣ сѣпнтѣ фечѣре Марїеї, нїчї одатѣ шї нїчї ка кѣтѣ сѣ нѣ кѣтезаѣї нїчї сѣ днѣгѣдїї сѣв чева модѣ аї стрѣттора шї аї сїлї дн контра фортѣї премї-сеї пѣстрѣ ексемпцїзїнї (скѣтїрїї) ла пѣтїреа кон-трївзїїзїнеї сѣ таксеї пѣстрѣ реѣесгїї орї ла мїлї-тѣрїгѣ кѣ лѣкоїторїї пѣстрї церапїї, нїчї сѣ кѣтезаѣї аї днпедѣка, аї тѣрїзѣра, не ачешшш шї нїчї днтрѣ-знї модѣ аї пѣгѣвїї пре еї дн персѣнеле, дн лѣкѣр-рїе шї дн вѣзѣрїе лорѣ. — Еарѣ хрїсовлалї ачешш пре каре амѣ мандатѣ, сѣ се днтѣрѣскѣ кѣ сїѣ-лалл (печетеа) пострѣ секретѣ днпѣendentѣ (аѣтр-натѣ) не каре ка реѣе алѣ Бнгарїеї длѣ днпре-взїнѣ, воїмѣ шї порѣпчїмѣ, ка дѣшѣ че се ва чїтї сѣ се днторѣкѣ дндѣрѣтѣ тотѣдеазна презентѣто-рїалл (днфѣдошѣторїалл).

Datѣ ла Бѣда дн [ажнлалл сѣпнтлалї апост. Іаков ла анѣ Домнлаллї 1500, алѣ Домнїеї пѣстрѣ дн Бнгарїа а 10. Іарѣ дн Бохемїа алѣ треїзечелеа шї де партеа сѣпнтѣ ера свѣтѣскрїсѣ :

Ad Ronem Sigismundi Thurzo, секретарїлаллї реѣескѣ. — Еарѣ ла кѣлкѣїс : S. Thurzo.

Дрептѣ ачешш пої дѣшѣ кѣпшїтїпцѣ свѣтѣ сїѣ-лалл пострѣ капїтларѣ аѣтентїкѣ амѣ датѣ афарѣ прецїселорѣ комѣнїтѣдї шї локвїторїлорѣ дн пѣ-тїтеле сате, шї деосевїї Домнїаллї Николае Тѣтар,

ка пленіттендіатълзі ачелорѣ котънітъдїи че ѳѣ
трѣтїсѣ сїре ачестѣ скопѣ, парїеле ексемпїонале-
лорѣ, каре ворѣ десертї пентрѣ вїітореа шї маї
пеларгѣ апърареа а дрептърїморѣ сале шї не каре
дѣпѣ ѳѣкъта черчетаре леатѣ афлатѣ дн сакрїстіа
саѣ консерваторїзлѣ пострѣ капїтларѣ (дн архї-
ввлѣ църей Ардеалъзі скрїсе) дн премепціонатълѣ
(дн апїте поменїтѣ) протоколѣ автентїкѣ алѣ зїс-
лзі реквїсігорѣ капїтларѣ ѳостѣ къндва Амвросїе
Баркаї, шї дѣпѣ че аколо леатѣ афлатѣ; амѣ скрїсѣ
дн ачесте лїтере але постре копрїнсълѣ шї кон-
цїпереа прескрїселорѣ лїтере ессемпїонале (карте
їмперет. де скътіпцѣ) дн къвѣнтѣ дн къвѣнтѣ
ѳърѣ де орї че мїкшораре саѣ адаѣцере орї скїтваре.

Датѣ дн зїоа а патра дѣпѣ дѣмїнека сѳїнтей
треймї че каде дн зїоа а 25. а лѣнеї лзі Маїѣ а
пълѣ Домпълзі 1853.

C O P I N.

(.Лецендѣ мѣлтепеаскѣ.)

Фїорїца.

Не талъ Іаломїдеї, егерне лѣкрїмїоаре
Че дн Карпата ѣанѣ се варсѣ кътїнел,
Дн ѳъндъл знеї сїлве къ десе ѳрѣнзїшоаре
Се днѣлца одатѣ, зн мїтїтел кастел.
Аколо свѣт о леасѣ, пѣ тѣпѣї рѣзъматѣ,
Ка флоареа че се плеакѣ пѣ влѣстърїка са,
Фїорїца се гъндеште, мїн ѣана са богатѣ,
О лїпѣ лѣкрѣмїоарѣ, пѣлпънд се легъпа.
Ера моментѣ-ачела, кънд пасереа рѣпїтѣ,
С'аскънде 'н коата verde а къмпълзі роос;
Кънд черъл се преведе дн валеа днфлорїтѣ,
Саѣ валеа днфлорїтѣ дн черъл чел стелос.
О азрѣ свавѣ цїѣка не флорїчеле
Шї рѣспъндеа 'ндепарте мїросъл дѣлче ал лор,
Еар знд' армонїоасѣ, рѣжнд не петрїчеле,
Върса дн сїръл сѣрей зн вѣет пѣлпгътор.
А сѣрей арїпоарѣ, мѣїатѣ 'н лѣкрѣмїоаре,
Не плетеле къмпїей їчі коло се лъдіа;
Департе знде зїоа апъне дѣпѣ соаре,
Не нїште стънчї де авър о разѣ маї лѣчіа,
Ка зн кратер че арде шї 'неакѣ дн въпаїе
Де фелърїте ѳеде, вечїнї мѣндїшорї,
Гїрландѣ де флорї рошїї не коатаї чеа вълїе
Че зїоа дѣпѣ сїне, лас а търѣ прїп порї.
Фїорїца-ї жъпѣ, мѣндрѣ, шї креште 'н ѳерїчїре;
Е жъпѣ ка 'нченътъл а тог че ѣ градїос!
Еар ѳрѣмъседаї дѣлче ка тълъра гъндїре
Че ѳертекѣ зн свѳлет де ѳерїчїрї сетос.

О ѳрѣмъсецѣ рарѣ, стрейпѣ, днѣреаскѣ,
Не каре, осевїнд'о дн алте кїпърї мїї,
Стѣ окїл къ пѣчере ка съ се одїхнеаскѣ
Ка не стежаръл verde чѣ апаре дн пѣстїї.
О коатѣ ресѳѣцатѣ де д'алве вѣнтїшоаре,
Пъреа къї днплетїтѣ къ гълъвоаре флорї;
Богатѣ шї ревелѣ, рѣпеа а еї прїнсоаре,
Шї ка о плоаїе д'азр, къдеа адеце орї.
Съѣ ѳрѣптеа еї рѣтѣндѣ с'арнаѣ дозе спрїчене
Ка дозе салве д'азр, їар окїї лїмпезї, вїї,
Ардеаѣ съѣ але ѳегей стѣѳоасе мѣндре ѣене,
Кът флѣтъръл че алеаргѣ прїп спадїѣ шї кътнїї,
Кътѣнд съ днпѣлнеаскѣ modesta вїорїкѣ,
Възънд аї еї окїї мѣндрї, не ѳацѣї се лъса,
Шї веат де волъпїтате, гърїца лзі чеа мїкѣ,
Съ ѳѣре-о сърътаре дн окїї еї, къта.
Е алвѣ ка чеа спѣпѣ де валърї ѳѣгътоаре
Че вѣнтъл рѣсїпеште п'ал търїлор пѣстїї;
Гърїца еї дескїсѣ не флорї де лѣкрїмїоаре,
Есалѣ тот д'одатѣ мїросъл лор чел вїї.
Еа есте ѳерїчїтѣ, шї 'нтїмпїнѣ 'н вїадѣ
Орї каре азрорѣ че вїне а 'ї зїмѣї;
Ка шї аматъл каре аштеапѣ къ дѣлчеацѣ
Съ казѣ-о сърътаре дн гѣра че ар їзвї.

Дар де о зї дѣререа не ѳаца еї с'авате;
Copin тѣрвѣрѣ траїї сепїл шї рїзътор.
Еа 'ндѣлесесе пѣсъл че не Copin стрѣвате,
Шї нѣ пѣтеа рѣсїзнде ла тълърѣї атор.
А стелелор рецїпѣ се 'налдѣ къ мѣндреде
Не калеа 'ї днфлорїтѣ къ азр дн азр,
Върсънд лѣтїпѣ дѣлче п'але кошїлей ѳеде,
Не окїї еї албастрї, змѣрїдї д'зн blond самър.

Copin стѣ ла пїчоареї . . Copin[•] къ лѣкомїе
Прївеште ѳацаї дѣлче прекъп зн кълътор
Че вѣнтъл рѣтѣчеште п'а търїлор пѣстїе,
Шї аджкѣ кътрѣ дѣртърї зн окїѣ кзпрїнс де дор.

— „О вїад' а вїедеї теле, а вїедїтї тѣрвѣратѣ!
Днї зїсе къ кълѣдрѣ Copin чел днтрїсат.
Еѣ воїѣ плека пѣ о кале . . пѣ о кале депъртатѣ,
Де знде нѣ маї вїне ачел че а плекат. . .
Сънт де прїсос аїче, сънт кїар о грестате
Че тѣрвѣрѣ дн лѣте аї тѣї дѣлчї анїшорї. . .
Лїнсїреа mea ва штерде ѣенеле тале здате,
Шї не ѳрѣтоаса-дї ѳацѣ ва сътълна еа флорї.“
— Krezї тѣ къ ешїтї поварѣ дн вїада mea, Copine?
Нѣ, нѣ! дар дакѣ 'н лѣте тѣ вреї съ рѣтѣчешїтї,
Шї дакѣ krezї къ доръл че сїшцї тѣ пентрѣ мїне,
Къ мїжлокъл ачеста тѣ подї съл рѣсїпешїтї,

(О саяъ ла къртеа Домнѣлѣ.)

Gina Bictierza, cingur.

Te dz atznci dndatz! ear соръ-та рѣтасъ
 Гъндѣ-ва л' ал еї фрате дн лѣте стрѣнат :
 Еа дѣ ва тоарче страѣе де азр ши тѣтасъ,
 Пе кънд ел ва стрѣвате пѣтѣтѣла депѣртат.
 Сорѣн атзнци рѣспзнде : дн цара депѣртатъ
 Дн каре тѣ воїѣ дѣче, о днпер преа кѣрат!
 Нѣ есте тревзѣндѣ де врео тапта богатъ ;
 Аколо ал теѣ свѣлет, де вѣптѣрї легѣнат,
 Се ва 'пвѣлї дн аер ка дн тѣреде страѣе ;
 Іар флорїле де азр кѣсѣте не вестѣят,
 Вор фї ачеле стеле фрѣтоасе ши вѣлаїе . . .
 Фїорїца плеакъ капѣл ши катъ дн пѣтѣнт.
 „О дѣлче копїлїцѣ ! зрѣтъ кѣ тїперече,
 Тѣ сїнгѣрїкъ вїаца фѣкѣсешї съ їзвекъ ;
 Тѣ сїнгѣрѣї даї фертек, пѣлчере ши вѣндеде,
 Ши тѣ 'ndemnaї пе мїне дн лѣте съ трѣїескъ ;
 О вїацѣ-а вїедеї теле ! де тѣ їзвекї тѣ оаре,
 Съв дѣлчеа та прївїре, аїї-тї ар фї 'флорїт ;
 Дар ваї ! аїчї дн лѣте амара зрїтоаре
 Скрїсесе дїн пайнте : ал мордїї логодїт !“
 — Ах ! зїсе Фїорїца, де аш фї авѣт пѣтере !
 Дар їїмеї, Сорїне, нѣ поцї а порѣнчї.“
 — Нѣ, нѣ, рѣспзвесе днкъ копїлѣл кѣ дѣрере,
 Орї каре е ка мїне, нѣ-е локѣл лѣї ачї . . .
 Фрѣтоасъ копїлїцѣ ! еѣ воїѣ плека дїн лѣте,
 Ши дѣпъ мїне нїменї, нѣ ва маї днпрева ;
 Лѣа-воїѣ дѣпъ мїне ши зѣвѣра теа ши пѣте,
 Ши нїменї нїчї одатъ нѣ тѣ ва маї кїтеа.
 Дн зрѣтѣ-тї нѣ ва пѣлѣде нїчї о фїїндѣ 'їзвїтѣ :
 Кѣчї лакрїма че зѣл морѣтѣтѣла де стрѣн,
 Е роа дїмїнедеї пе мїрїштї рѣсїнїтѣ ;
 Еар гласѣл кареїл пѣлѣде-е ал вѣптѣлѣї сѣспїн !
 Дн зїоа дѣчеї сале д'аїчї, дн нїчї о касѣ,
 Кѣ вѣлѣрї негре прагѣл, п'о фї аконерїт,
 Ши кѣпеле де азр сѣнавор л'ачеа тасѣ
 Дн тѣпеле ачелор че атѣта а 'їзвїт.
 Кънд крївѣцѣл сѣфла-ва дн вїеле-офїлїте,
 Еї пѣлѣцевор чел арвор че тїмнѣл а зскат !
 Дншї вор адѣче аїїнте де зїлеле 'флорїте ;
 Дар кѣлѣторѣл сїнгѣр ва фї де тоцї зїтат !“
 Аша ворѣї копїлѣл, дар пѣлѣсѣл дн дннеакъ . . .
 Фїорїца сїмте'н сїнѣї зп дор сѣжшїїтор :
 Се днпле окї 'н лакрїмї ши капѣлї се плеакъ :
 Дн сїнѣл знеї росе, с'їзпеште пѣлѣсѣл лор.

 Сорїн пѣрчеде 'н гъндѣрї ; еар тѣндра Фїорїцѣ,
 Рѣварѣ сїнгѣрїкъ зп пѣлѣс рѣкорїтор.
 А стелелор редїнѣ сѣзѣтѣ а еї гѣрїцѣ,
 Ши авѣстрѣл ресѣацѣ богатѣї перїшор.

Ферїче тѣ пѣтеште ачел че нѣ тѣ ште !
 Ел аре дрепт а зїче, кѣчї еѣ сѣнт ферїчїт.
 Ерї днкъ п'авеам тасѣ, трѣїам дн сѣрѣчїе,
 Дн зѣвѣра неавереї аскѣне, деспрецїт.
 Зп кѣне кїар, зп кѣне, нѣ фѣ маї рѣѣ ка мїне.
 Іар астѣзї венетїкѣл че п'авеа че тѣнка
 Нѣ пѣтаї аре старе ши гѣсѣтѣ орї че вїне ;
 Дар кѣртѣеште цара ши фаче орї че ва.
 Ачей че маї пайнте нѣ вреаї нїчї сѣ'мї ворѣаскѣ,
 Ачей че дн пїчїоаре їерї днкъ тѣ стрївеа,
 О рѣс ал оменїреї ! азї, тѣндрї сѣ'мї ворѣаскѣ,
 Кѣ лѣвѣл, кѣ фалѣ, аштенп ла скара теа ;
 Ам азр, ам пѣтере : ши кѣ о ворѣл, старе
 Ши вїацѣ фїе кѣрѣї пот да ши пот рѣнї :
 Воїнда теа дн калей нѣ афлѣ 'нтїмїнїаре,
 Ши простѣл се грѣвеште спре а тѣ пїзмїї :
 Хеї вїне ! дак' ачесте се кїамѣ ферїчїре,
 Еї аї кѣвѣнт съ зїкѣ кѣ еѣ сѣнт ферїчїт.
 Нѣ штеї дн че 'нтзперек се перде а теа гъндїре,
 Кѣт вїаца мї-е амарѣ, кѣт траїѣл мї-е сѣчїт.
 (Дншї vede кїнѣл днтрѣ о оглїндѣ.)

Ах ! фаца теа чеа слѣтѣ, гонеште орї че прївїре !
 Еѣ днсѣмї дн оглїндѣ прївїнд тѣ днспѣїмїжнт !
 О клїпѣ, с'ам о фацѣ, чѣ ар днсѣфла їзвїре,
 О клїпѣ, ши а теа вїацѣ авїе дн морѣжнт !

Орї кареї фї пѣтере, тѣ, че мї-аї пѣс не фрїнте
 Аст сѣмн че тѣ'нфїоарѣ, че нѣ'л ам терїтат,
 Тѣ, че сѣв флорї аскѣс'аї пѣпѣрѣї снѣркате крїпте,
 Ши вїаца оменеаскѣ кѣ воале-аї днтрїстат ;
 Тѣ нѣ ештї, нѣ, дрептатеа ! . . саз тоатѣ ачеле реле,
 Продѣсѣс'аї дн лѣте фѣрѣ де штїреа та !
 Де сѣнт ачесте тоате фѣпїзрї де але тале,
 Нѣ, нѣ, еѣ нїчї одатѣ, тѣтѣїе нѣ'дї воїѣ да.
 Кънд нѣ кѣпоск прїчїна, дїн каре навїтї дн лѣте
 Нїчї ерѣзрї венїоасе, нїчї шѣрпеле-отрѣвїт,
 Нїчї воале, нїчї ах ! . . сїзпне, мїстерїоасе пѣте,
 Фѣр де ачесте реле фїїнд'ар фї перїт ?
 Прїп трѣнселе се дїне а лѣмеї армонїе ?
 Аї фост тревзїнчїоасе неапѣрат аїчї ?
 Ка вїнеле прїп реле съ поатѣ съ се дїе
 Прекѣт пе а сїзѣ атѣдїа фїлософї тѣлѣцїтїдї ?

Дар тѣ, пѣ акѣрѣї воїе а'пайнтат фїїнда,
 Тѣ, каре ле фачї тоате, дїн хаос, дїн нїмїк,
 Че ставїлѣ фаталѣ дн'а'мпедекат воїнда,
 Днкѣт фѣрѣ де реле вїнелѣ ар фї нїшїк ?

Дар че зик? спре а цине а лътеі armonie,
 А тревзіг ка форма съ мѣ-о ватжокорешті!
 О лъте! ештї ферице, шї мълдътеште мїе,
 Къчї prin а mea сакдїре, тѣ мїшчї мї вїеушенті!
 Дар ворведе сѣнт ворве! еѣ че воїѣ фаче оаре?
 Че ам съ фак? аїче нѣ вїне асгъзі еа?..
 Нѣ о съ фїе нвнтаї ла кърте асгъ сеарь?
 Къдїва воїнїчї дн зтврѣ ... Фїорїда есте а mea.

Gina, Domnea Mircesa.

Мїрчеа. ипрънд не гъндєрї.

Тѣ ештї сърмане Гїно? че вреї сѣ'мї снїї тѣ мїе?
 Еѣ ам агї снїне мълте; vezї тѣ, воїѣ а сѣършї
 Фъкътѣ-дїам в'одатъ, в'рънд се аѣ нев'рънд рѣѣ цїе?
 Асѣпра mea нїмїка тѣ нѣ аї а кърті?
 Н'аскънде, чї дмї снїне, аї съ те пълнїцї de mine?

Gina.

Нѣ! нѣ, дїа дшпротївѣ, прва'налт стъпнѣла мѣї!

Мїрчеа.

О таїнѣ че'мї днїгдѣ съпцелѣ мѣї prin вїне,
 Че'мї депъртеазъ соннѣла шї'мї фаче траїтѣ гредѣ,
 Воїѣ съ дескопер цїе ... дар ка отрова вїе
 Ъчїде не ачела че зтвѣлѣ рѣѣ кѣ еа!
 О таїнѣ че тот отѣл, 'наїнте съ о штїе,
 Ар тревзі съ роаде, шї-а се кзмїнека!
 Дар нѣ; тѣ нѣ'мї ештї отѣл, кѣ тоат'ата кредїнцѣ...
 Ачела вроїѣ съ п'аїѣ нїчї гърѣ а ворвї,
 Нїчї окї ка съ зъреаскѣ, нїчї інїтѣ съ сїмцѣ,
 Нїчї вое ... ка къдїтѣла че тревзе-а ловї...

Gina.

Стъпнѣ. фѣ кѣ пїне тот че мї се кзвїне...
 Сдровештеш'н нїчїоаре, шї зї апа воїѣ еѣ!
 Воїѣ сървта нїчїорѣ'дї, зїкънд: зчїе de tine,
 Е дѣлче еѣ лас вїада, о скътн стъпнѣла мѣї!

Мїрчеа.

Арзкчї аекзатѣ, Гїно, шї фїе-ата кредїнцѣ
 Съ нѣ'дї рѣнѣ вїада ... че штїї? че д'ам ворвїт?
 А! штїї ... дар маї 'наїнте, арзкч'ата воїнцѣ!
 Арзкч'а та гъндїре! фїї рече, амзгїт!..
 Фїї рече ка о стънкѣ; дар тѣ прїчене вїне!

Не кънд ал мѣї пърїнте domnea п'ачест пѣшлнт,
 Къдї ва воерї дїн зрѣ порпїрѣ кърѣ сїне
 Шїї дарѣ зп фел de ауѣ че'л дѣсе дн шортлнт;
 О ауѣ каре адоарте, дар каре нѣ отоарѣ;

Шї ввѣла мѣї пърїнте фѣ днгронат de вїѣ...
 Че? тѣ нѣ тревзрї Гїно? нїмїк нѣ те 'нїоарѣ!
 Дар днгъшплареа фаче дн царѣ domu съ вїѣ,
 Къдї-ва не ла зреке сѣнарѣ коарда шортлнт
 Ачелор чел зчїе ... тѣ штїї? л'ам десгронат..
 Шї ввѣла мѣї пърїнте, ачестѣ прадѣ а сордїе,
 Дн гроан'її, дн кошчїгъг'ї, не фадѣ ера кълкат!
 Сътн кѣт кѣ се вѣтѣсе дн кїнзрї, дн дѣрере,
 Не кънд дн сїнѣл шортлнт d'одатѣ с'а трезїтї!..
 Тѣ днгълелїї, о Гїно; че сете, че пълчере,
 Еѣ сїмц de рѣзѣнпаре? ... мїнѣтѣла а сосїт...
 Ачїе че ор съ неарѣ сѣнт несте доїспрезече...
 Bezї, нѣтеле лор тоате ле ам днсетнат ачї!..
 Де сѣрѣ есте нвнта ... тѣ днгълелїї? фїї рече!
 Ачїе че ор съ вїе d'аїчї 'нор маї ештї!..

Gina.

Мѣрїа та, дѣ-мї вое с'адаог дозе нѣте...

Мїрчеа.

Че? тѣ кѣноштї шї п'алдїї? зї, зї, сѣ'ї штїї шї еѣ!

Gina, ла о парте.

Е време ... знѣла шї алтѣл дмї сѣнт зрѣдї дн лъте;
 Шї фър дѣ еї маї лесне аїзвн ла целѣла мѣї.

Скоате о лїстѣ шї о дѣ лїї Мїрчеа: аної таре.

Четеште! тодї ачештїї ерї сеарѣ с'адзнарѣ;
 Ворвїрѣ съ те сѣрне ... vezї лїста тѣзтзор!..

Мїрчеа.

Ах! сѣ'мї рѣнеаскѣ тронѣл! тѣнїа тѣ апасѣ!
 Ах! сѣ'мї рѣнеаскѣ вїада! шї еї днкѣ нѣ шорт!
 Сорїн, шї Фїлїп днкѣ! ... чїздатѣ днгъшпларе!
 Сорїн крескѣт ла кърте-мї; шї Фїлїп че'л кзвнп!
 Еї днкѣ тѣ дшшалѣ! о лъте! о тѣрваре!
 Мѣнїа тѣ авате ... съ шорт орї сѣ'мї рѣзѣнп!
 Ах! вїно, вїно їзте, амарѣ рѣзѣнпаре,
 Шї адапѣ кѣ ал тѣѣ сѣнѣ сегос сѣлетѣла мѣї!..

Gina.

Стъпнѣ, ла нїчїоаре'дї еѣ сѣнт дн аштенгаре...
 Зї, шї а та поронкѣ днденлїнї-воїѣ еѣ...
 Мїрчеа.

Сѣ'нчеапѣ нвнта'н датѣ! .. дар, преодїї съ вїе,
 Шї'н зтврѣ тот d'одатѣ сѣнѣдї шортлнт кѣ шорт;
 Съв але сѣрѣторей короане рїзѣтоаре
 Шерпї венїноцїї шї негрї с'аскѣнѣз лїтѣла лор.

(Ва зрта.)